

הסכם

בין

ממשלת הרפובליקה של מולדובה

וממשלת מדינת ישראל

בדבר

נהלים להמרת רישיונות נהיגה

ממשלת הרפובליקה של מולדובה וממשלת מדינת ישראל (להלן: "הצדדים"),
ברצותן להרחיב את יחסי הידידות הקיימים בין הצדדים בתחום ההכרה ההדדית ברישיונות נהיגה, וכן
לטובת ההקלה על התנועה בכבישים בתוך שתי המדינות,
בהיזכרן כי שתי המדינות הן צדדים לאמנה בדבר תנועה בדרכים מיום 8 בנובמבר 1968, וכן
מתוך כוונה להבטיח את ההכרה ההדדית ולהקל על ההחלפה של רישיונות נהיגה שהונפקו ברפובליקה של
מולדובה ובמדינת ישראל,

הסכימו לאמור:

סעיף 1

הגדרות

למטרות ההסכם הנוכחי, שני הצדדים ישתמשו במונחים הבאים:

1. "רשות מוסמכת" פירושו המשרד הציבורי המנפיק את רישיונות הנהיגה, כלומר הרשות הנוגעת בדבר לרישוי נהיגה ברפובליקה של מולדובה והרשות הנוגעת בדבר לרישוי נהיגה במדינת ישראל.
2. "רישיון נהיגה" פירושו מסמך שהנפיקו הרשויות המוסמכות של אחד משני הצדדים המשמש כהוכחה לזכאותו של המחזיק לנהוג ברכב בכפוף לדרישות ולתנאים שנקבעו עבור הקטגוריה או תת-הקטגוריה של רישיון הנהיגה ולכל התנאים האחרים הנלווים לכך, ובכפוף לחוקים ולתקנות החלים במדינה הנוגעת בדבר; "רישיון נהיגה" פירושו גם הזכאות לנהוג ברכב. למטרות הסכם זה, המונח "רישיון נהיגה" יכול רק רישיונות נהיגה מקטגוריות A, A1, A2 ו-B.
3. "תקף" פירושו שרישיון הנהיגה המקורי שהונפק על ידי רשות מוסמכת, בעת ביצוע ההמרה לא פג תוקפו, לא הושעה ולא נשלל, ואינו כפוף לכל אמצעי זהירות או אבטחה או הגבלות אחרות המונעות מהמחזיק בו להשתמש בו כהוכחה לזכאות לנהוג ברכב או להפעילו.
4. "מקום מגורים זמני וקבוע במולדובה" פירושו שמחזיק ברישיון הנהיגה חי ומתגורר ברפובליקה של מולדובה ויש לו תעודת זהות לאומית תקפה לפי החקיקה הלאומית.

סעיף 2

הוראות כלליות

(1) הצדדים יכירו הדדית, לצורך המרת רישיונות נהיגה (להלן "החלפה"), ברישיונות נהיגה שהנפיקה הרשות המוסמכת של הצד האחר בהתאם לחקיקה הלאומית שלהם ולפי בקשת המחזיקים רישיונות נהיגה העומדים בדרישות הקבועות בהסכם זה. רישיונות נהיגה יוחלפו בהתאם לטבלת ההקבלה המפורטת בנספח 1 להסכם זה.

(2) אם המחזיק ברישיון נהיגה ישראלי תקף נכנס לרפובליקה של מולדובה, רישיון הנהיגה הישראלי התקף שלו יישאר בתוקף כל עוד אין למחזיק מקום מגורים רגיל ברפובליקה של מולדובה. אם יש לו מקום מגורים רגיל ברפובליקה של מולדובה, רישיון הנהיגה לא יהיה תקף עוד 185 ימים לאחר שנכנס למקום מגוריו הרגיל ברפובליקה של מולדובה.

אם המחזיק ברישיון נהיגה מולדובי תקף נכנס למדינת ישראל, רישיון הנהיגה המולדובי התקף שלו יחדל להיות תקף לנהיגה במדינת ישראל שנה אחרי תאריך כניסתו למדינת ישראל.

(3) המחזיק ברישיון נהיגה מולדובי השוהה במדינת ישראל כדין רשאי להמיר את רישיון הנהיגה שלו ללא צורך בבחינות עיוניות או מעשיות. ייתכן שהמבקש יידרש לעבור בדיקה רפואית ובדיקת ראייה. נוהל זה יהיה כפוף לחקיקה הלאומית של מדינת ישראל.

המחזיק ברישיון נהיגה ישראלי המתגורר ברפובליקה של מולדובה, כהגדרתו בס"ק 4 לסעיף 1, רשאי להחליף את רישיון הנהיגה שלו ללא צורך במבחן תיאוריה או במבחן נהיגה מעשי כלשהם. המבקש יידרש לעבור בדיקה רפואית ובדיקת ראייה. נהלים אלה יהיו כפופים לחקיקה הלאומית של הרפובליקה של מולדובה.

(4) הרשות המוסמכת של הצד המבצע את המרת רישיון הנהיגה רשאית לדרוש מהמבקש להגיש אישור על יכולתו הבריאותית או הנפשית של המבקש לנהוג בכלי הרכב הממונעים של קטגוריית רישיון הנהיגה הנוגעת בדבר ורשאית לסרב להמיר את הרישיון אם יכולתו הבריאותית או הנפשית של המבקש אינה עומדת ברמה הנדרשת עבור הרישיון הנוגע בדבר כפי שנקבעה בחקיקה הלאומית של המדינה שבה מתבקשת ההמרה.

(5) הרשות המוסמכת של הצד המבצע את ההמרה רשאית לדרוש מהמבקש לספק את המסמכים הנוספים הדרושים להחלטה על המרת רישיון הנהיגה וכן לשלם אגרות הנדרשות בהתאם לחקיקה הלאומית של מדינתה.

(6) ס"ק 1 לסעיף זה יחול רק אם המחזיק ברישיון עונה על דרישת הגיל לקטגוריית רישיון הנהיגה המבוקש, כפי שנקבעה בחקיקה הלאומית של המדינה שבה מתבקשת ההמרה.

(7) ס"ק 1 לסעיף זה לא ישפיע על החקיקה הלאומית של מדינה המתייחסת להגבלות על נהיגה על סמך הגיל, הבריאות או המצב הנפשי של מבקש רישיון נהיגה או מחזיק ברישיון נהיגה.

(8) רישיונות נהיגה המונפקים למשתתפי קורס נהיגה או לאנשים הלומדים נהיגה, בהתאם לחקיקה הלאומית של המדינות, אם בר החלה, אינם מכוסים ע"י הכרה הדדית ברישיונות נהיגה לצורך המרה לפי הסכם זה.

(9) כל הגבלה וסנקציה על נהיגה החלות על נהגים חדשים ונובעות מהחקיקה הלאומית של כל אחת ממדינות הצדדים יילקחו בחשבון בתהליך ההמרה בהתייחס לתאריך הנפקת הרישיון המקורי.

(10) נוסף על כך, ס"ק 1 לסעיף זה לא יחול על רישיונות נהיגה שהנפיק אחד הצדדים בתמורה לרישיון הנהיגה של צד שלישי; לא ניתן להמיר רישיון כאמור ברישיון תקף על ידי הצד האחר בהתאם להסכם זה.

סעיף 3

רישיונות נהיגה

(1) הכללים והתקנות הבאים החלים ברפובליקה של מולדובה יכובדו בעת המרת רישיון נהיגה ישראלי ברישיון נהיגה מולדובי:

1. רישיונות נהיגה מונפקים רק אם למחזיק יש מקום מגורים רגיל ברפובליקה של מולדובה ויש לו תעודת זהות לאומית תקפה בהתאם לחקיקה הלאומית.

2. רישיונות לומדים ורישיונות זמניים אינם מכוסים ע"י הסכם זה.

3. אם למחזיק היה מקום מגורים רגיל ברפובליקה של מולדובה בעת מתן רישיון הנהיגה הישראלי או הנפקתו, רישיון נהיגה זה אינו מעניק לו זכאות לנהוג ברכב ממונע ברפובליקה של מולדובה ולכן אינו מכוסה ע"י הסכם זה.

4. בשונה מהמצב במדינת ישראל, הגיל המינימלי לקבלת רישיון נהיגה מסוג B ברפובליקה של מולדובה הוא 18 שנים. לפיכך, הסכם זה מתיר המרת רישיונות ברפובליקה של מולדובה רק אחרי שהמחזיק הגיע לגיל המינימלי הקבוע ברפובליקה של מולדובה.

(2) הכללים והתקנות הבאים החלים במדינת ישראל יכובדו בעת המרת רישיון נהיגה מולדובי ברישיון נהיגה ישראלי:

1. רישיונות נהיגה על תנאי ורישיונות זמניים אינם מכוסים ע"י הסכם זה.

2. רישיונות נהיגה ישראליים מונפקים לתקופה של חמש שנים, למעט רישיונות נהיגה המונפקים ל"נהגים חדשים" כאמור בסעיף 2 ס"ק 9. רישיונות אלה ניתנים לתקופה של שנתיים.

סעיף 4

הכרה והמרה של רישיונות נהיגה

(1) ממשלת הרפובליקה של מולדובה מסכימה להקל על ההליכים כאמור להלן תוך התחשבות בחוקים ובתקנות החלים בשטח הרפובליקה של מולדובה:

1. המחזיקים ברישיון נהיגה ישראלי תקף רשאים, בתנאי שהגיעו לגיל המינימלי שנקבע לקטגוריה הנתונה, להמיר את רישיון הנהיגה הישראלי ברישיון נהיגה מולדובי בכל עת אחרי הגעתם לרפובליקה של מולדובה בלי לגשת למבחן תיאוריה או למבחן נהיגה מעשי. הקטגוריה המקבילה תיקבע בהתאם לטבלאות ההקבלה המצויות בנספח 1.

2. לעניין זה, יחול הנוהל הבא:

אם המחזיק ימסור את רישיון הנהיגה הישראלי שלו ויצג את תעודות הזהות הנדרשות על ידי הרשות המוסמכת של הרפובליקה של מולדובה, הוא יקבל רישיון נהיגה מולדובי אחרי תשלום האגרות והעלויות הקבועות בחוק והצגת אישורי הבריאות והראייה הנדרשים.

(2) ממשלת מדינת ישראל מסכימה להקל על ההליכים כאמור להלן תוך התחשבות בחוקים ובתקנות החלים במדינת ישראל:

1. המחזיקים ברישיון נהיגה מולדובי תקף רשאים להמיר את רישיון הנהיגה שלהם ברישיון נהיגה ישראלי בלי לגשת למבחן תיאוריה או למבחן נהיגה מעשי, בכפוף להגעתם לגיל המינימום לגבי הקטגוריה הנתונה. הקטגוריה המקבילה תיקבע בהתאם לטבלאות ההקבלה המצויות בנספח 1.

2. לעניין זה, יחול הנוהל הבא:

אם המחזיק ימסור את רישיון הנהיגה המולדובי שלו ויצג את המסמכים המזהים הנדרשים על ידי הרשות הישראלית, הוא יקבל רישיון נהיגה ישראלי אחרי תשלום האגרות והעלויות הקבועות בחוק והצגת אישורי הבריאות והראייה הנדרשים. מבקשים שהחזיקו ברישיון נהיגה פחות משנתיים יקבלו רישיון "נהג חדש".

(3) שני הצדדים יבטיחו כי:

1. יומרו רק רישיונות נהיגה עם תמונה ;

2. הרשות המוסמכת הממירה רישיון נהיגה תאמת את זהות המבקש וכן את תוקף רישיון הנהיגה שהוצג ע"י יצירת קשר עם הרשות המנפיקה ;

3. התוקף שתיעדה הרשות המנפיקה ברישיון הנהיגה המקורי או בתיק המבקש מוכר על ידי הרשות האחרת ;

4. הרשות המוסמכת המקבלת את רישיון הנהיגה המקורי בעת המרתו שולחת רישיון זה בחזרה לרשות המוסמכת של הצד האחר כמפורט בנספח 2 ;

5. הרשות המוסמכת של הצד המבצע את המרת רישיון הנהיגה רשאית לדרוש מהמבקש להגיש אישור על יכולתו הבריאותית או הנפשית של המבקש לנהוג בכלי הרכב המנועיים של קטגוריית רישיון הנהיגה הנוגעת בדבר, ורשאית לסרב להמיר את הרישיון אם יכולתו הבריאותית או הנפשית של המבקש איננה עומדת ברמה הנדרשת עבור הרישיון הנוגע בדבר כפי שנקבעה בחקיקה הלאומית של המדינה שבה מתבקשת ההחלפה.

סעיף 5

עקרונות נוהל משותפים

שני הצדדים יבטיחו :

1. כי כל צד יודיע לצד האחר ללא דיחוי על כל שינוי שנעשה בדגם רישיון הנהיגה הנוגע בדבר. במקרה של שינויים כאמור, שני הצדדים יפעלו יחד כדי לעדכן את נספח 1 ;

2. כי הנהלים המפורטים בהסכם זה יוחלו רק במסגרת החוקים והתקנות החלים ברפובליקה של מולדובה או במדינת ישראל, בהתאמה, ביחס לזכות להשתמש ברישיון נהיגה זר ;

3. כי ההליכים המפורטים בהסכם זה ניתנים לשינוי בכל עת על מנת להתחשב בתיקונים בחוק הלאומי החל ברפובליקה של מולדובה או במדינת ישראל ;

4. כי ננקטים כל האמצעים כדי ליישם את הנהלים הכלולים בהסכם זה, לרבות אמצעים המאפשרים החלפת מידע הנדרש על בסיס הסכם זה ;

5. כי

- הם יסייעו זה לזה ביישום הנהלים ;

- הם יחליפו מידע על רישיונות הנהיגה שהוצגו להמרה, במידת הצורך, וימנו נקודת קשר כדי שניתן יהיה לאמת ישירות את תוקפו של רישיון הנהיגה ;
- תקשורת, הודעות ופרטי נקודת הקשר יטופלו כמתואר בנספח 2.

סעיף 6

הגנה על נתונים

נתונים אישיים ביחס ליישום הסכם זה המוחלפים או מסופקים הדדית על ידי הרשויות המוסמכות של הצדדים יהיו מוגנים בהתאם לחוקים ולתקנות הלאומיים שלהם.

סעיף 7

יישוב מחלוקות

מחלוקות הנוגעות לפרשנות או ליישום של הסכם זה יוסדרו בהסכמה בין הצדדים בהתייעצות או במשא ומתן.

סעיף 8

קשר להסכמים בינלאומיים

(1) הסכם זה לא ישפיע על הזכויות והחובות של הצדדים הנובעות מהסכמים בינלאומיים אחרים שהם צד להם.

(2) הסכם זה ייושם בהתאם לחקיקה הלאומית החלה ברפובליקה של מולדובה ובמדינת ישראל בהתאמה, לרבות החוקים, התקנות, הכללים, הנהלים והמנגנונים שלהן.

סעיף 9

הוראות סיום

(1) הסכם זה ייכנס לתוקף בתאריך המאוחרת מבין האיגרות הדיפלומטיות שבאמצעותן הודיעו הצדדים זה לזה כי הושלמו כל ההליכים המשפטיים הפנימיים הנדרשים לכניסת ההסכם לתוקף.

(2) הסכם זה יישאר בתוקף לתקופה של חמש (5) שנים, וניתן להאריך אותו לתקופות נוספות של חמש (5) שנים, בכפוף להסכמה הדדית בכתב של הצדדים.

(3) כל צד רשאי להביא הסכם זה לידי סיום על ידי מתן הודעה בכתב לצד האחר בערוצים דיפלומטיים. ההסכם יחדל להיות בתוקף שישה (6) חודשים אחרי תאריך קבלת ההודעה כאמור. לסיום ההסכם לא תהיה כל השפעה

על תוקפם של רישיונות נהיגה שהומרו לפני מועד הסיום והוא לא ישפיע על הנהלים הנמצאים בעיצומם של המרת רישיונות הנהיגה אלא אם כן הוסכם אחרת בין הצדדים.

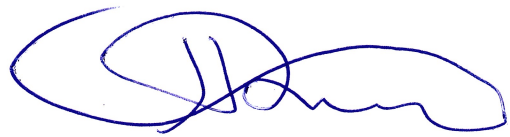
(4) הסכם זה, ונספחיו, ניתנים לתיקון בהסכמה הדדית בכתב של הצדדים. תיקון להסכם ייכנס לתוקף בהתאם לנוהל הקבוע בס"ק 1 לסעיף זה. תיקון לנספח ייכנס לתוקף בחילופי איגרות דיפלומטיות.

נעשה בירושלים ביום ח' באדר ב' התשפ"ד לפי הלוח העברי, שהוא יום 20 במרץ 2024, בשני עותקי מקור, כל אחד בשפות רומנית, עברית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדלי פרשנות, יכריע הנוסח האנגלי.

בשם מדינת ישראל



בשם הרפובליקה של מולדובה



נספחים

להסכם בין ממשלת הרפובליקה של מולדובה וממשלת מדינת ישראל

בדבר נהלים להמרת רישיונות נהיגה

נספח 1

I – טבלת הקבלה

1. רשימת רישיונות נהיגה ישראלים שניתן להחליף ברישיונות נהיגה מולדוביים

רישיונות נהיגה ישראלים	רישיונות נהיגה מולדוביים מקבילים
A1	A2
A2	A1
A includes categories A1 and A2	A A1 A2 AM
B (minimum age – 16.9)	B

2. רישיונות נהיגה מולדוביים שניתן להחליף ברישיונות נהיגה ישראלים בהתאם לטבלה שלהלן.

רישיונות נהיגה ישראלים מקבילים	רישיונות נהיגה מולדוביים
A1	A2
A2	A1
A includes categories A1 and A2	A A1 A2 AM
B (minimum age – 16.9)	B

II – דגמים של רישיונות נהיגה

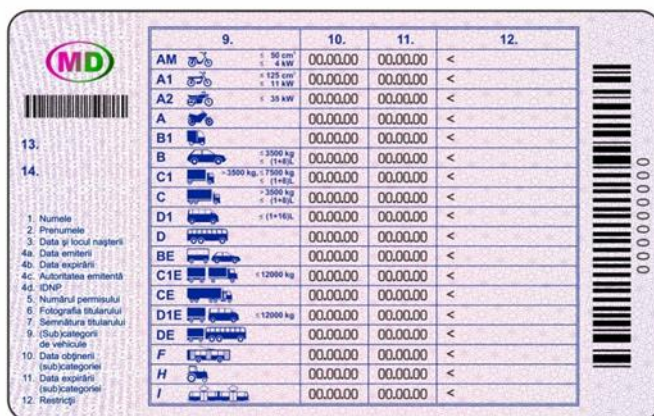
דגמים של רישיונות נהיגה מולדוביים

(א) רישיון נהיגה מולדובי, דגם DL 2019, שהונפק מתאריך 01.01.2020

Recto

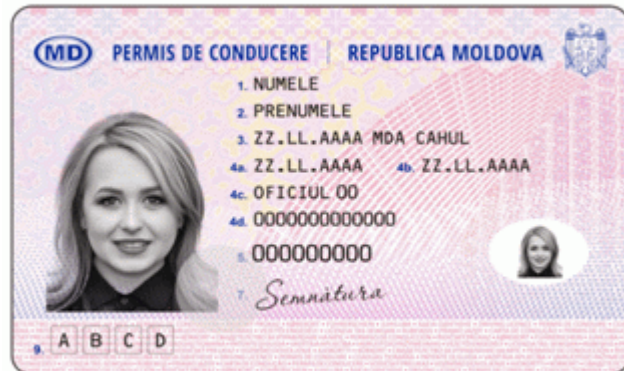


Verso

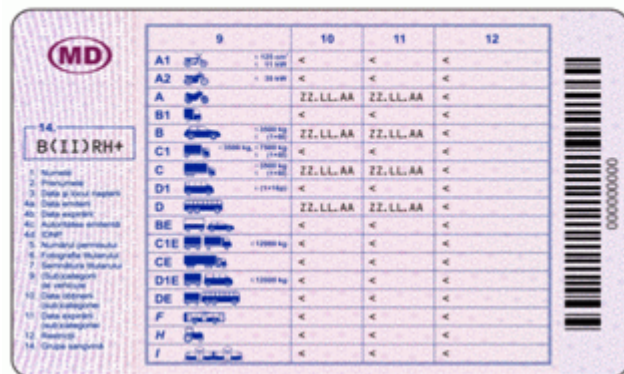


א) רישיון נהיגה מולדובי, דגם DL 2015, שהונפק מתאריך 01.09.2015 ועד 31.12.2019

Recto



Verso



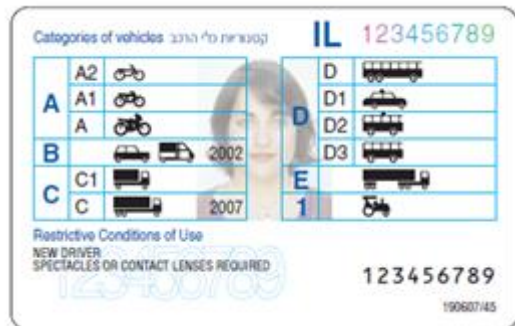
דגמים רישיון נהיגה ישראלי

דגם של רישיון נהיגה (תקף מ09/05 עד 18/2)

חזית



גב



מודל של רישיון נהיגה (תקף מפברואר 2018)

חזית



IL 123456789

קטגוריות כלי הרכב Categories of Vehicles

A	A2		
	A1		
	A		
B			1965
C	C1		
	C		
D	D		
	D1		
	D2		
	D3		
E			
1			1965

Restrictive Conditions of Use
NEW DRIVER
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED

123456789
070714/45

נספח 2

תקשורת בין צדדים והודעות

בקשות שיגרתיות לתקשורת ולמידע יהיו בין הרשויות המוסמכות הבאות של הצדדים:

במשרד הפנים של הרפובליקה של מולדובה:

מוסד ציבורי "סוכנות לשירותים ציבוריים"

Aleksandr Pushkin Street, MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova 42

דואר אלקטרוני: asp@asp.gov.md

דואר אלקטרוני: dimtcca@asp.gov.md

במשרד התחבורה והבטיחות בדרכים של מדינת ישראל:

רשות הרישוי, משרד התחבורה והבטיחות בדרכים

רחוב בנק ישראל 5, ת.ד 867, ירושלים, מדינת ישראל

דוא"ל: Parashi@mot.gov.il

רישיונות נהיגה להחלפה בהתאם לסעיף 4 יישלחו לכתובות הבאות:

ברפובליקה של מולדובה:

מוסד ציבורי "סוכנות לשירותים ציבוריים"

Aleksandr Pushkin Street, MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova 42

דוא"ל: asp@asp.gov.md

דוא"ל: dimtcca@asp.gov.md

במדינת ישראל:

משרד התחבורה והבטיחות בדרכים

רשות הרישוי, משרד התחבורה והבטיחות בדרכים

רחוב בנק ישראל 5, ת.ד 867, ירושלים, מדינת ישראל

ירושלים, ישראל

A G R E E M E N T
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA
AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL ON
PROCEDURES FOR THE EXCHANGE OF DRIVING LICENCES

The Government of the Republic of Moldova and The Government of the State of Israel (hereinafter referred to as “the Parties”),

Desiring to expand the existing friendly relations between the Parties in the field of the mutual recognition of driving licences, and

In the interest of facilitating road traffic within the two States,

Recalling that the two States are parties to the Convention on Road Traffic of 8 November 1968, and

Intending to ensure the mutual recognition and facilitate the exchange of driving licences issued in the Republic of Moldova and in the State of Israel,

Have agreed as follows:

Article 1

Definitions

For the purposes of the present Agreement, the two Parties shall use the following terms:

1. “Competent Authority” means the public office issuing the driving licences, i.e. the relevant driver licensing authority in the Republic of Moldova and the relevant driver licensing authority in the State of Israel.

2. “Driving licence” means a document issued by the competent authorities of one of the two Parties which serves as proof of the holder’s entitlement to drive a vehicle subject to the requirements and conditions laid down for the given driving licence category or subcategory and all other conditions attached thereto, and subject to the laws and regulations applicable in the relevant state; “driving licence” also means the entitlement to drive a vehicle. For the purposes of this Agreement, the term “driving licence” shall include only driving licences of Categories A, A1, A2, and B.

3. “Valid” means that the original driving licence issued by a competent authority has at the time of the exchange neither expired, nor been suspended or revoked, nor is it subject to any precautionary or security measures or other restrictions preventing its holder from using it as proof of entitlement to drive or to operate a vehicle.

4. “Place of temporary and permanent residence in Moldova” means that the holder of the driving licence lives and resides in the Republic of Moldova and has a valid national identity card according to national legislation.

Article 2

General Provisions

(1) The Parties shall mutually recognize, for the purpose of the exchange of driving licences (hereinafter referred to as “exchange”), driving licences issued by the competent authority of the other Party in conformity with their national legislation and upon request of the holders of driving licences who fulfil the requirements stipulated in this Agreement. Driving licences shall be exchanged in accordance with the table of equivalence set out in Annex 1 to this Agreement.

(2) If the holder of a valid Israeli driving licence enters the Republic of Moldova, his valid Israeli driving licence shall remain valid as long as the holder does not have his place of normal residence in the Republic of Moldova. If he has his place of normal residence in the Republic of Moldova, the driving licence shall no longer be valid 185 days after he took up his place of normal residence in the Republic of Moldova.

If the holder of a valid Moldovan driving licence enters the State of Israel, his valid Moldovan driving licence shall no longer be valid for driving in the State of Israel one year after the date of his entry into the State of Israel.

(3) The holder of a Moldovan driving licence who is legally staying in the State of Israel may exchange his driving licence without having to take any theoretical or practical exams. The applicant may be required to pass a medical exam and a vision exam. This procedure shall be subject to the national legislation of the State of Israel.

The holder of an Israeli driving licence who is resident in the Republic of Moldova, as defined in Paragraph 4 of Article 1, may exchange his driving licence without having to take any theoretical or practical exams. The applicant shall be required to pass a medical exam and a vision exam. These procedures shall be subject to the national legislation of the Republic of Moldova.

(4) The Competent Authority of the Party carrying out the exchange of a driving licence may require the applicant to submit confirmation of the applicant's health or mental capability to drive the motor vehicles of the relevant driving licence category and may refuse to exchange the licence if the health or mental capability of the applicant fails to meet the required level for the relevant licence as set out in the national legislation of the state in which the exchange is requested.

(5) The competent authority of the Party carrying out the exchange may require the applicant to provide the additional documents necessary for a decision on the exchange of the driving licence as well as to pay fees required in accordance with its state's national legislation.

(6) Paragraph 1 of this Article shall apply only if the licence holder meets the age requirement for the requested driving licence category, as set forth in the national legislation of the state in which the exchange is requested.

(7) Paragraph 1 of this Article shall not affect the national legislation of either state relating to restrictions on driving based on the age, health or mental condition of a driving licence applicant or holder.

(8) Driving licences issued to driving course participants or to persons who are learning to drive, in accordance with the national legislation of the states, if applicable, are not covered by mutual recognition of driving licences for the purpose of exchange in accordance with this Agreement.

(9) Any driving restrictions and sanctions that apply to novice drivers deriving from the national legislation of each of the States of the Parties shall be taken into account in the procedure of exchange with reference to the original licence date of issue.

(10) Furthermore, Paragraph 1 of this Article shall not apply to driving licences that were issued by one of the Parties in exchange for a third party's driving licence; such a licence cannot be exchanged for a valid licence by the other Party in accordance with this Agreement.

Article 3 **Driving Licences**

(1) The following rules and regulations applicable in the Republic of Moldova shall be respected when exchanging an Israeli driving licence for a Moldovan driving licence:

1. Driving licences are issued only if the holder has his/her normal residence in the Republic of Moldova and has a valid national identity card according to national legislation.

2. Learner licences and temporary licences are not covered by this Agreement.

3. If the holder had his place of normal residence in the Republic of Moldova at the time when the Israeli driving licence was granted or issued, that

driving licence does not entitle him to drive a motor vehicle in the Republic of Moldova and is therefore not covered by this Agreement.

4. Unlike the situation in the State of Israel, the minimum age for obtaining a category B driving licence in the Republic of Moldova is 18 years. This Agreement thus only permits licences to be exchanged in the Republic of Moldova once the holder has reached the minimum age prescribed in the Republic of Moldova.

(2) The following rules and regulations applicable in the State of Israel shall be respected when exchanging a Moldovan driving licence for an Israeli driving licence:

1. Probationary driving licences and temporary licences are not covered by this Agreement.

2. Israeli driving licences are issued for a period of five years, except for driving licenses issued to "novice drivers" as said in Article 2 Paragraph 9. These licenses are issued for a period of two years.

Article 4

Recognition and Exchange of Driving Licences

(1) The Government of the Republic of Moldova agrees to facilitate procedures as follows taking into account the laws and regulations applicable in the territory of the Republic of Moldova:

1. Holders of a valid Israeli driving licence may, provided they have reached the prescribed minimum age for the given category, exchange their Israeli driving licence for a Moldovan driving licence at any time after their arrival in the Republic of Moldova without sitting a theoretical examination or practical driving test. The equivalent category shall be determined in accordance with the equivalence tables found in the Annex 1.

2. For this purpose, the following procedure shall be applied:

If the holder hands in his Israeli driving licence and presents the identity papers required by the competent authority of the Republic of Moldova, he will receive a Moldovan driving licence after having paid the statutory fees and costs and presenting the required medical and vision certificates.

(2) The Government of the State of Israel agrees to facilitate procedures as follows taking into account the laws and regulations applicable in the State of Israel:

1. Holders of valid Moldovan driving licences may exchange their driving licence for an Israeli driving licence without sitting a theoretical examination or practical driving test, subject to having reached the minimum age for the given category. The equivalent category shall be determined in accordance with the equivalence tables found in Annex 1.

2. For this purpose, the following procedure shall be applied:

If the holder hands in his Moldovan driving licence and presents the identity papers required by the Israeli authority, he will receive an Israeli driving licence after having paid the statutory fees and costs and presenting the required medical and vision certificates. Applicants who have held a driving licence for less than two years will receive a "novice driver" licence.

(3) Both Parties shall ensure that:

1. only driving licences with a photograph are exchanged;

2. the Competent Authority exchanging a driving licence verifies the identity of the applicant as well as the validity of the driving licence presented by contacting the issuing Authority;

3. the validity recorded by the issuing Authority on the original driving licence or in the applicant's file is recognised by the other Authority;

4. the competent Authority receiving the original driving licence upon exchange sends this licence back to the competent authority of the other Party as set forth in Annex 2;

5. the Competent Authority of the Party carrying out the exchange of a driving licence may require the applicant to submit confirmation of the applicant's health or mental capability to drive the motor vehicles of the relevant driving licence category, and may refuse to exchange the licence if the health or mental capability of the applicant fails to meet the required level for the relevant licence as set out in the national legislation of the state in which the exchange is requested.

Article 5

Joint Procedural Principles

Both Parties shall ensure:

1. that each Party shall inform the other Party without delay of any modifications made to the relevant driving licence model.

In the case of any such modifications, both Parties shall work together to update Annex 1;

2. that the procedures set out in this Agreement shall only be applied within the framework of the laws and regulations applicable in the Republic of Moldova or in the State of Israel, respectively, regarding the right to use a foreign driving licence;

3. that the procedures set out in this Agreement may be modified at any time in order to take account of amendments to the national law applicable in the Republic of Moldova or in the State of Israel;

4. that all measures are taken to apply the procedures contained in this Agreement, including measures allowing the exchange of information required on the basis of this Agreement;

5. that

- they shall assist each other in applying the procedures;
- they shall exchange information on the driving licences presented for exchange, if required, and name a contact point so that the validity of a driving licence can be verified directly;
- communication, notifications and point of contact information shall be dealt with as described in Annex 2.

Article 6

Data protection

Personal data with regard to the implementation of this Agreement which is mutually exchanged or provided by the competent authorities of the Parties shall be protected in accordance with their respective national laws and regulations.

Article 7

Dispute Settlement

Disputes concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled amicably between the Parties by consultation or negotiation.

Article 8

Relation to International Agreements

(1) This Agreement shall not affect the rights and obligations of the Parties arising from other international agreements to which they are party to.

(2) This Agreement shall be implemented in accordance with the national legislation applicable in the Republic of Moldova and in the State of Israel respectively, including their laws, regulations, rules, procedures and mechanisms.

Article 9 **Final Provisions**

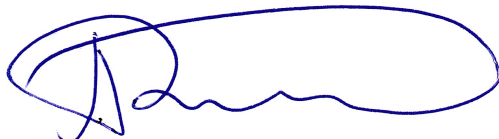
(1) This Agreement shall enter into force on the date of the latter diplomatic note by which the Parties have notified each other that all internal legal procedures required for the entry into force of the Agreement have been fulfilled.

(2) This Agreement shall remain in force for a period of five (5) years, and may be extended for additional periods of five (5) years, subject to mutual written agreement of the Parties.

(3) Either Party may terminate this Agreement by giving the other Party written notice through diplomatic channels. The Agreement shall cease to be in force six (6) months after the date of receipt of such notification. The termination of the Agreement shall have no impact on the validity of driving licenses exchanged prior to the date of termination and shall not affect ongoing procedures of the exchange of driving licenses unless otherwise mutually agreed by the Parties.

(4) This Agreement, and its Annexes, may be amended with the mutual written consent of the Parties. An amendment to the Agreement shall enter into force in accordance with the procedure set out in Paragraph 1 of this Article. An Amendment to the Annex shall enter into force through an exchange of Diplomatic Notes.

Done at Jerusalem on 20th of March 2024, which corresponds to the 10th day of Adar II, 5784 in the Hebrew calendar, in two original copies, each in the Romanian, Hebrew and English languages, all texts being equally authentic. In the event of any discrepancies in the interpretation of the Romanian and Hebrew texts, the English text shall prevail.



**For the Government of
the Republic of Moldova**



**For the Government
of the State of Israel**

**ANNEXES TO THE
AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA
AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL ON
PROCEDURES FOR THE EXCHANGE OF DRIVING LICENCES**

Annex 1

I - Table of Equivalence

1. Moldovan driving licences may be exchanged for Israeli driving licences in accordance with the table below.

Moldovan driving licence	Corresponding Israeli driving licence
A2	A1
A1	A2
A A1 A2 AM	A includes categories A1 and A2
B	B (minimum age – 16.9)

2. Israeli driving licences which may be exchanged for Moldovan driving licences in accordance with the table below.

Israeli driving licence	Corresponding Moldovan driving licence
A1	A2
A2	A1
A includes categories A1 and A2	A A1 A2 AM
B (minimum age – 16.9)	B

II - Driving licence models

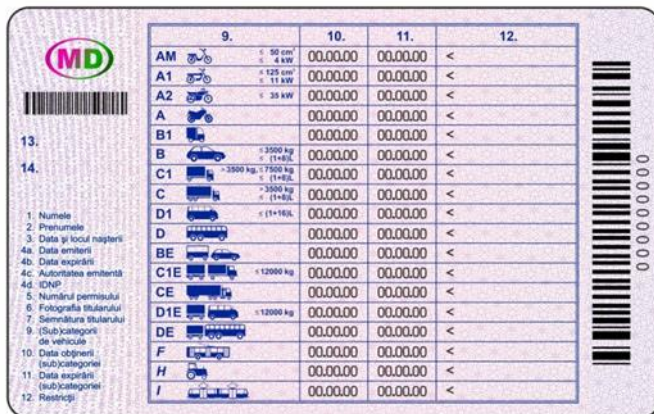
1. Moldovan driving licence models

a) Moldovan driving licence, model DL 2019 issued from 01.01.2020

Front



Back

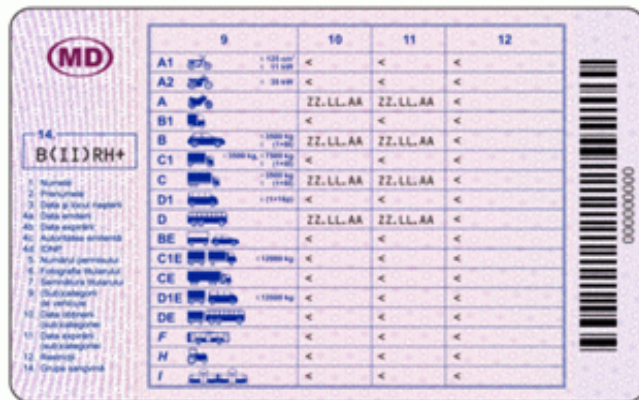


b) Moldovan driving licence, model DL 2015 issued from 01.09.2015 to 31.12.2019

Front



Back



2. Israeli driving licence model

a) Photocard driving license (valid since 5/09, issued until 2/18)

Front

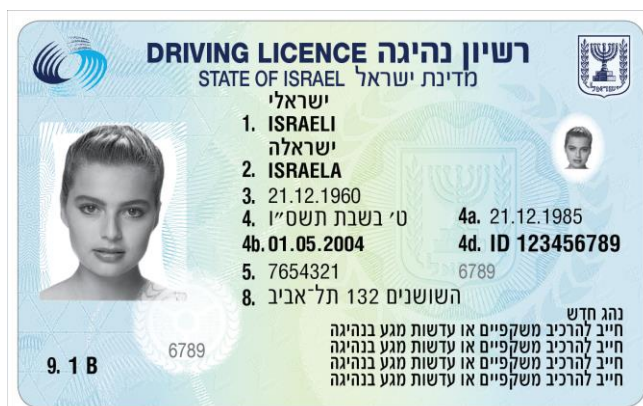


Back










b) Photocard driving license (valid since 2/18)






Front



Back

קטגוריות כלי הרכב Categories of Vehicles

A	A2	
	A1	
	A	
B		  1965
C	C1	
	C	

D	D	
	D1	
	D2	
E	D3	
	1	 1965

IL 123456789

Restrictive Conditions of Use
NEW DRIVER
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED

123456789

070714/45

Annex 2

Communication between Parties and Notifications

Routine communication and information requests shall be between the following competent authorities of the Parties:

1. For the Ministry of Internal Affairs
of the Republic of Moldova:

Public Institution "Public Services Agency"

42 Aleksandr Pushkin Street, MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova

E-mail: asp@asp.gov.md

E-mail: dimtcca@asp.gov.md

2. For the Ministry of Transport and
Road Safety of the State of Israel:

Licensing Authority, Ministry of Transport and Road Safety

5 Bank Israel Street, PO Box 867, Jerusalem, State of Israel

Email: Parashi@mot.gov.il

Driving licences to be exchanged in accordance with Article 4 will be sent to the following addresses:

1. In the Republic of Moldova:

Public Institution "Public Services Agency"

42 Aleksandr Pushkin Street, MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova

E-mail: asp@asp.gov.md

E-mail: dimtcca@asp.gov.md

2. In the State of Israel:

Ministry of Transport and Road Safety

Head of Licensing Authority for Traffic and Road Safety

5 Bank Israel Street, PO Box 867, Jerusalem, State of Israel

Jerusalem, Israel

A C O R D
DINTRE GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA ȘI GUVERNUL
STATULUI ISRAEL PRIVIND PROCEDURILE DE CONVERSIUNE A
PERMISELOR DE CONDUCERE

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statului Israel (denumite în continuare „Părți”),

Dorind să extindă relațiile de prietenie existente între Părți în domeniul recunoașterii reciproce a permiselor de conducere, și

În interesul facilitării traficului rutier în cele două State,

Ținând cont de faptul că cele două State sunt Părți la Convenția asupra circulației rutiere din 8 noiembrie 1968, și

Intenționând să asigure recunoașterea reciprocă și să faciliteze conversiunea permiselor de conducere eliberate în Republica Moldova și Statul Israel,

Au convenit următoarele:

Articolul 1 **Definiții**

În sensul prezentului Acord, cele două Părți utilizează următorii termeni:

1. „Autoritate competentă” înseamnă oficiul public care eliberează permisele de conducere, și anume autoritatea relevantă pentru eliberarea permiselor de conducere din Republica Moldova și autoritatea relevantă pentru eliberarea permiselor de conducere din Statul Israel.

2. „Permis de conducere” înseamnă un document eliberat de autoritățile competente ale uneia dintre cele două Părți, care servește drept dovadă a dreptului titularului de a conduce un vehicul, sub rezerva cerințelor și condițiilor prevăzute pentru categoria sau subcategoria de permis de conducere respectivă și a tuturor celorlalte condiții aferente, precum și sub rezerva legilor și reglementărilor aplicabile în statul în cauză; „permis de conducere” înseamnă, de asemenea, dreptul de a conduce un vehicul. În sensul prezentului Acord, termenul „permis de conducere” include numai permisele de conducere de categoriile A, A1, A2 și B.

3. „Valabil” înseamnă că permisul de conducere original eliberat de o autoritate competentă nu a expirat, nu a fost suspendat sau revocat în momentul conversiunii și nici nu face obiectul unor măsuri de precauție sau de securitate sau al altor restricții care îl împiedică pe titularul său să îl utilizeze ca dovadă a dreptului de a conduce sau de a utiliza un vehicul.

4. „Locul de reședință temporară și permanentă în Republica Moldova” înseamnă că titularul permisului de conducere locuiește și are reședința în Republica Moldova și deține un document național de identitate valabil în conformitate cu legislația națională.

Articolul 2

Dispoziții generale

(1) Părțile recunosc reciproc, în scopul conversiunii permiselor de conducere (denumită în continuare „conversiune”), permisele de conducere eliberate de autoritatea competentă a celeilalte Părți în conformitate cu legislația lor națională și la cererea titularilor de permise de conducere care îndeplinesc cerințele prevăzute în prezentul Acord. Conversiunea permiselor de conducere se efectuează în conformitate cu tabelul de echivalență prevăzut în Anexa 1 la prezentul Acord.

(2) În cazul în care titularul unui permis de conducere israelian valabil intră în Republica Moldova, permisul de conducere israelian valabil rămâne valabil atât timp cât titularul nu are reședința obișnuită în Republica Moldova. În cazul în care acesta își are reședința obișnuită în Republica Moldova, permisul de conducere nu mai este valabil la 185 de zile de la data la care și-a stabilit reședința obișnuită în Republica Moldova.

În cazul în care titularul unui permis de conducere moldovenesc valabil intră în Statul Israel, permisul său de conducere moldovenesc valabil nu mai este valabil pentru a conduce vehicule în Statul Israel la un an de la data intrării sale în Statul Israel.

(3) Titularul unui permis de conducere moldovenesc care se află în situație de ședere legală în Statul Israel poate preschimba permisul de conducere fără a fi nevoit să susțină niciun examen teoretic sau practic. Solicitantului i se poate cere să treacă un examen medical și un control al vederii. Această procedură face obiectul legislației naționale a Statului Israel.

Titularul unui permis de conducere israelian care este rezident în Republica Moldova, astfel cum este definit la articolul 1 alineatul (4), poate preschimba permisul de conducere fără a fi nevoit să susțină examene teoretice sau practice. Solicitantul trebuie să treacă un examen medical și un control al vederii. Aceste proceduri sunt reglementate de legislația națională a Republicii Moldova.

(4) Autoritatea competentă a Părții care realizează conversiunea unui permis de conducere poate cere solicitantului să prezinte o confirmare a stării de sănătate sau a capacității psihice a solicitantului de a conduce autovehicule din categoria relevantă de permise de conducere și poate refuza conversiunea permisului în cazul în care starea de sănătate sau capacitatea psihică a solicitantului nu întrunește nivelul necesar pentru permisul relevant, astfel cum este prevăzut în legislația națională a statului în care se solicită conversiunea.

(5) Autoritatea competentă a Părții care efectuează conversiunea poate cere solicitantului să furnizeze documentele suplimentare necesare pentru a lua o decizie privind conversiunea permisului de conducere, precum și să plătească taxele necesare în conformitate cu legislația națională a statului său.

(6) Alineatul (1) din prezentul articol se aplică numai în cazul în care titularul permisului întrunește cerințele de vârstă pentru categoria de permis de conducere solicitată, astfel cum sunt prevăzute în legislația națională a statului în care se solicită conversiunea.

(7) Alineatul (1) din prezentul articol nu aduce atingere legislației naționale a niciunui dintre state în ceea ce privește restricțiile privind conducerea bazate pe vârstă, starea de sănătate sau starea psihică a solicitantului sau titularului unui permis de conducere.

(8) Permisele de conducere eliberate participanților la cursuri de conducere sau persoanelor care învață să conducă, în conformitate cu legislația națională a statelor, dacă este cazul, nu fac obiectul recunoașterii reciproce a permiselor de conducere în scopul conversiunii în conformitate cu prezentul Acord.

(9) Eventualele restricții și sancțiuni de conducere care se aplică conducătorilor auto începători și care decurg din legislația națională a fiecăruia dintre statele Părților sunt luate în considerare în procedura de conversiune cu referire la data de eliberare a permisului original.

(10) În plus, alineatul (1) din prezentul articol nu se aplică permiselor de conducere care au fost eliberate de una dintre Părți în schimbul permisului de conducere al unei terțe Părți; un astfel de permis nu poate fi preschimbat cu un permis valabil de către cealaltă Parte în conformitate cu prezentul Acord.

Articolul 3

Permisele de conducere

(1) La conversiunea unui permis de conducere israelian cu un permis de conducere moldovenesc se respectă următoarele norme și reglementări aplicabile în Republica Moldova:

1. Permisul de conducere se eliberează numai dacă titularul are reședința obișnuită în Republica Moldova și deține un document național de identitate valabil în conformitate cu legislația națională.

2. Permisele pentru începători și permisele temporare nu fac obiectul prezentului Acord.

3. În cazul în care titularul își avea reședința obișnuită în Republica Moldova în momentul în care permisul de conducere israelian a fost acordat sau eliberat, permisul de conducere respectiv nu îi conferă dreptul de a conduce un autovehicul în Republica Moldova și, prin urmare, nu face obiectul prezentului Acord.

4. Spre deosebire de situația din Statul Israel, vârsta minimă pentru obținerea unui permis de conducere de categoria B în Republica Moldova este de 18 ani. Prin urmare, prezentul Acord permite schimbul de permise de conducere în Republica Moldova numai după ce titularul a atins vârsta minimă prevăzută în Republica Moldova.

(2) La preschimbarea unui permis de conducere moldovenesc cu un permis de conducere israelian se respectă următoarele norme și reglementări aplicabile în Statul Israel:

1. Permisele de conducere provizorii și permisele temporare nu fac obiectul prezentului Acord.

2. Permisele de conducere israeliene se eliberează pentru o perioadă de cinci ani, cu excepția permiselor de conducere eliberate pentru „conducătorii auto începători”, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (9). Aceste permise se eliberează pentru o perioadă de doi ani.

Articolul 4

Recunoașterea și conversiunea permiselor de conducere

(1) Guvernul Republicii Moldova este de acord să faciliteze procedurile după cum urmează, ținând cont de legile și reglementările aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova:

1. Titularii unui permis de conducere israelian valabil pot, cu condiția împlinirii vârstei minime prescrise pentru categoria respectivă, să își schimbe permisul de conducere israelian cu un permis de conducere moldovenesc în orice moment după sosirea lor în Republica Moldova, fără a susține un examen teoretic sau un examen practic de conducere. Categoria echivalentă se stabilește în conformitate cu tabelele de echivalență care figurează în Anexa 1.

2. În acest scop, se aplică următoarea procedură:

În cazul în care titularul predă permisul de conducere israelian și prezintă actele de identitate solicitate de autoritatea competentă din Republica Moldova, acesta va primi un permis de conducere moldovenesc după ce a plătit taxele și costurile legale și a prezentat certificatele medicale și de vedere necesare.

(2) Guvernul Statului Israel este de acord să faciliteze procedurile după cum urmează, ținând cont de legile și reglementările aplicabile în Statul Israel:

1. Titularii de permise de conducere moldovenești valabile pot schimba permisul de conducere cu un permis de conducere israelian fără a susține un examen teoretic sau un examen practic de conducere, cu condiția să fi împlinit vârsta minimă pentru categoria respectivă. Categoria echivalentă se stabilește în conformitate cu tabelele de echivalență care figurează în Anexa 1.

2. În acest scop, se aplică următoarea procedură:

În cazul în care titularul predă permisul de conducere moldovenesc și prezintă actele de identitate solicitate de autoritatea israeliană, acesta va primi un permis de conducere israelian după ce a plătit taxele și costurile legale și a prezentat certificatele medicale și de vedere necesare. Solicitanții care dețin un permis de conducere de mai puțin de doi ani vor primi un permis de "șofer începător".

(3) Ambele Părți se asigură că:

1. sunt preschimbate numai permise de conducere cu fotografie;

2. autoritatea competentă care preschimbă un permis de conducere verifică identitatea solicitantului, precum și valabilitatea permisului de conducere prezentat prin contactarea autorității emitente;

3. valabilitatea înregistrată de autoritatea emitentă pe permisul de conducere original sau în dosarul solicitantului este recunoscută de cealaltă autoritate;

4. autoritatea competentă care primește permisul de conducere original, în momentul conversiunii trimite înapoi acest permis autorității competente a celeilalte Părți, astfel cum se prevede în Anexa 2;

5. autoritatea competentă a Părții care efectuează conversiunea unui permis de conducere poate cere solicitantului să prezinte o confirmare a stării de sănătate sau a capacității psihice a solicitantului de a conduce autovehicule din categoria relevantă de permise de conducere și poate refuza conversiunea permisului dacă starea de sănătate sau capacitatea psihică a solicitantului nu întrunește nivelul necesar pentru permisul relevant, astfel cum este prevăzut în legislația națională a statului în care se solicită conversiunea.

Articolul 5

Principii procedurale comune

Ambele Părți se asigură:

1. că fiecare parte informează fără întârziere cealaltă parte cu privire la orice modificare adusă modelului de permis de conducere relevant.

În cazul unor astfel de modificări, ambele Părți colaborează pentru a actualiza Anexa 1;

2. că procedurile prevăzute în prezentul Acord se aplică numai în cadrul legilor și reglementărilor aplicabile în Republica Moldova sau, respectiv, în Statul Israel, în ceea ce privește dreptul de a utiliza un permis de conducere străin;

3. că procedurile prevăzute în prezentul Acord pot fi modificate în orice moment pentru a ține seama de modificările aduse legislației naționale aplicabile în Republica Moldova sau în Statul Israel;

4. că se iau toate măsurile necesare pentru aplicarea procedurilor prevăzute în prezentul Acord, inclusiv măsurile care permit schimbul de informații necesare în baza prezentului Acord;

5. că:

- acestea își acordă reciproc asistență în aplicarea procedurilor;
- fac schimb de informații privind permisele de conducere prezentate pentru conversiune, dacă este necesar, și desemnează un punct de contact pentru ca valabilitatea unui permis de conducere să poată fi verificată direct;
- comunicarea, notificările și informațiile privind punctul de contact sunt tratate în conformitate cu Anexa 2.

Articolul 6 **Protecția datelor**

Datele cu caracter personal referitoare la implementarea prezentului Acord, care fac obiectul unui schimb reciproc sau sunt furnizate de autoritățile competente ale Părților, sunt protejate în conformitate cu legile și reglementările naționale respective.

Articolul 7 **Soluționarea diferendelor**

Diferendele privind interpretarea sau aplicarea prezentului Acord se soluționează pe cale amiabilă între Părți prin consultări sau negocieri.

Articolul 8 **Relația cu Acordurile internaționale**

(1) Prezentul Acord nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor Părților care decurg din alte acorduri internaționale la care acestea sunt Părți.

(2) Prezentul Acord se implementează în conformitate cu legislația națională aplicabilă în Republica Moldova și, respectiv, în Statul Israel, inclusiv cu legile, reglementările, normele, procedurile și mecanismele acestora.

Articolul 9 **Dispoziții finale**

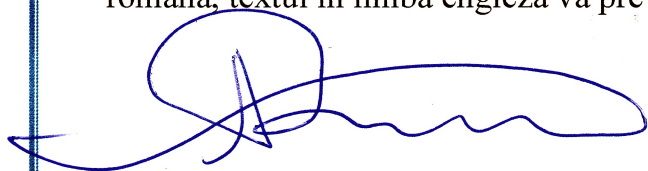
(1) Prezentul Acord intră în vigoare la data ultimei note diplomatice prin care Părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea tuturor procedurilor juridice interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului.

(2) Presentul Acord rămâne în vigoare pentru o perioadă de cinci (5) ani și poate fi prelungit pentru perioade suplimentare de cinci (5) ani, cu acordul scris reciproc al Părților.

(3) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord prin transmiterea celeilalte Părți a unei notificări scrise prin canale diplomatice. Acordul încetează să mai producă efecte la șase (6) luni de la data primirii unei astfel de notificări. Denunțarea Acordului nu are niciun impact asupra valabilității permiselor de conducere preschimbate înainte de data denunțării și nu afectează procedurile în curs de conversiune a permiselor de conducere, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel de comun acord.

(4) Presentul Acord, precum și Anexele sale, pot fi modificate cu acordul reciproc scris al Părților. O modificare a Acordului intră în vigoare în conformitate cu procedura prevăzută la alineatul (1) din prezentul articol. O modificare a Anexei intră în vigoare prin intermediul unui schimb de note diplomatice.

Întocmit la Ierusalim, la data de 20 martie 2024, care corespunde zilei a 10-a a lunii Adar II, anului 5784 din calendarul ebraic, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, ebraică și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe în interpretarea textelor în limbile ebraică și română, textul în limba engleză va prevala.



**Pentru Guvernul
Republicii Moldova**



**Pentru Guvernul
Statului Israel**

**ANEXE LA
ACORDUL
DINTRE GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA ȘI GUVERNUL
STATULUI ISRAEL PRIVIND PROCEDURILE DE CONVERSIUNE A
PERMISELOR DE CONDUCERE**

Anexa 1

I - Tabelul de echivalență

1. Permisele de conducere moldovenești pot fi preschimbate în permise de conducere israeliene, în conformitate cu tabelul de mai jos.

Permis de conducere moldovenesc	Permis de conducere israelian corespunzător
A2	A1
A1	A2
A A1 A2 AM	A include categoriile A1 și A2
B	B (vârsta minimă – 16.9)

2. Permise de conducere israeliene care pot fi preschimbate în permise de conducere moldovenești, în conformitate cu tabelul de mai jos.

Permis de conducere israelian	Permis de conducere moldovenesc corespunzător
A1	A2
A2	A1
A include categoriile A1 și A2	A A1 A2 AM
B (vârsta minimă – 16.9)	B

II - Modele de permise de conducere

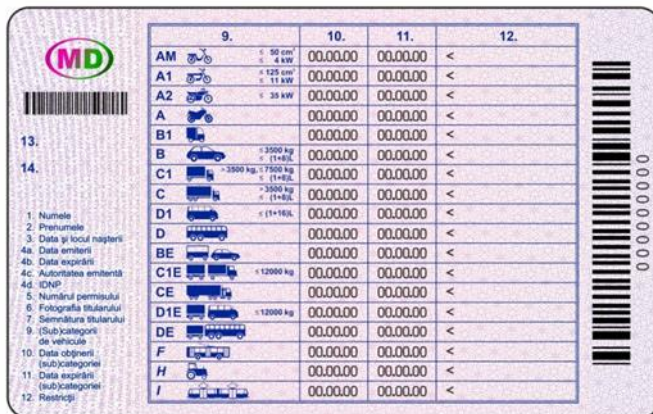
1. Modele de permise de conducere moldovenesti

a) Permis de conducere moldovenesc, model DL 2019 eliberat începând cu 01.01.2020

Față



Spate

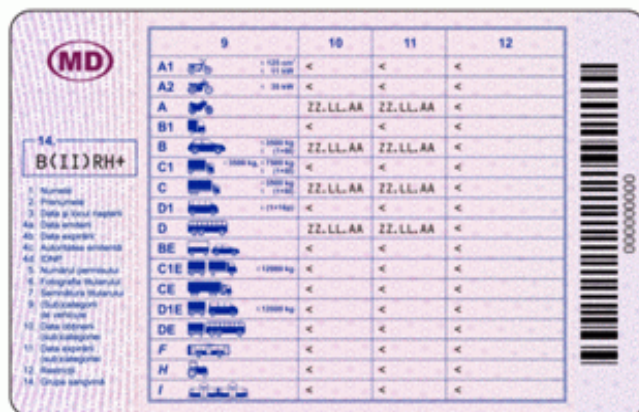


b) Permis de conducere moldovenesc, model DL 2015 eliberat în perioada 01.09.2015 - 31.12.2019

Față



Spate



2. Model de permis de conducere israelian

a) Permis de conducere (valabil din 5/09, eliberat pâna la 2/18)

Față



Spate










b) Permis de conducere (valabil din 2/18)

Față









Spate

קטגוריות לרי הרכיב Categories of Vehicles

A	A2	
	A1	
	A	
B		  1965
C	C1	
	C	

IL 123456789

D	D	
	D1	
	D2	
E	D3	
	E	
1		 1965

Restrictive Conditions of Use
NEW DRIVER
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED
SPECTACLES OR CONTACT LENSES REQUIRED

123456789

070714/45

Anexa 2

Comunicarea între Părți și notificările

Comunicarea de rutină și cererile de informații se efectuează între următoarele autorități competente ale Părților:

1. Pentru Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova:

- Instituția publică „Agenția Servicii Publice”

Adresa: Strada Alexandr Pușkin nr. 42, MD-2012, mun. Chișinău, Republica Moldova

Email: asp@asp.gov.md

Email: dimtcca@asp.gov.md

2. Pentru Ministerul Transporturilor și Siguranței Rutiere al Statului Israel:
Autoritatea de acordare a licențelor, Ministerul Transporturilor și Siguranța rutieră

Adresa: Strada Bank Israel nr. 5, Căsuța poștală 867, Ierusalim, Statul Israel

Email: Parashi@mot.gov.il

Permisele de conducere care urmează să fie preschimbate în conformitate cu articolul 4 vor fi trimise la următoarele adrese:

1. În Republica Moldova:

- Instituția publică „Agenția Servicii Publice”

Adresa: Strada Alexandr Pușkin nr. 42, MD-2012, mun. Chișinău, Republica Moldova

Email: asp@asp.gov.md

Email: dimtcca@asp.gov.md

2. În Statul Israel:

- Ministerul Transporturilor și Siguranței Rutiere, Șeful Autorității de acordare a licențelor pentru trafic și siguranță rutieră

Adresa: Strada Bank Israel nr. 5, Căsuța poștală 867, Ierusalim, Statul Israel